

前 言

儿童最爱看的是童话故事，本书特选译了外国著名的优秀故事献给小读者。

本书故事生动有趣，情节曲折离奇，充满了智慧和幻想，将使孩子们在学习之余又进入一个神奇多彩的美妙世界，从故事里吸取各种经验教训。有助于小读者增加新的知识培养高尚志趣、良好品质。

目 录

- 1、愚蠢的胖国王…………… (1)
- 2、卡拉波斯老妖精…………… (6)
- 3、蜥蜴智斗豹子…………… (32)
- 4、伊万王子的冒险…………… (39)
- 5、神鱼…………… (57)
- 6、黑帽大盗和山谷骑士…………… (73)
- 7、槟榔的故事…………… (91)
- 8、勇士伊安…………… (96)
- 9、奇怪的白拖鞋…………… (118)
- 10、魔鬼城…………… (133)
- 11、白象…………… (148)
- 12、苏顿国王历险记…………… (155)
- 13、莫提变聪明了…………… (161)
- 14、王子和老魔女…………… (173)
- 15、鳄鱼和豺…………… (196)

- 16、三道护身符..... (202)
- 17、奇怪的黑马..... (210)
- 18、国王和公鸡..... (222)
- 19、山羊和狼..... (227)
- 20、喜鹊智斗狐狸..... (231)
- 21、国王和三个小偷..... (237)
- 22、一心想成为太阳的狗..... (245)

愚蠢的胖国王

从前有一个愚蠢的胖国王，他有一个机敏的瘦大臣。那个大臣借一切机会使他的聪明给国王深刻的印象。不久国王变得无时无刻都离不开他了。

国王常常对他的大臣说：“答应我，你永远不离开我。”而那位大臣总是回答说：“永远、永远不会的，陛下。不论您到哪儿——不管是在这个世界，在天国，还是在地狱——我都会永远和您在一起。”这可使国王高兴极了。

一天晚上，国王沿着河边散步之后，朝着自己的王宫走去。他的大臣照例和他在一起。突然，他们听到附近的森林里有狐狸在叫。国王很奇怪，他转过身去问大臣：“为什么有如此之多的狐狸在叫，正巧使朕的耳朵听到它们的声音？”

大臣回答道：“陛下，您知道，今年冬天格外地冷，这些可怜的狐狸没有暖和的衣服。它

们在向您乞求毛毯呢。”

“哦，原来如此。”国王说，“你能懂得狐狸的语言，是多么聪明啊！不过，为什么它们没有毯子呢？”

“负责这类事务的官员有责任。”大臣答道他很忌妒那位官员。

“多丢人！那个官员把我们亲爱的狐狸的毯子都剥夺了！好吧，用一条毯子把那个官员裹起来扔到海里去。然后买一百条毯子，分发给我的狐狸朋友们。”国王命令道。

大臣立即匆匆离开，去执行国王的命令。但是他只执行了国王命令的前一半。他把那个官员扔进了大海，然后从国王金库中领出了买毯子的钱。不过，他一直没买毯子，他把钱攫为己有了。

第二天晚上，国王又听见狐狸在嚎叫。他很吃惊，便问道：“现在它们又怎么啦？为什么嚎叫？”

“它们是叫着对您致谢，陛下。”大臣微笑着回答。

“真太妙了！”国王说，“我敢肯定，没有一

个国王有我这样的聪明大臣。我的朋友，答应我，你永不离开我。”

“永不离开。”大臣向他保证说，“我将留在您身边，即使您上了天堂或是下了地狱。”

国王很高兴。但他还没高兴多久，突然从森林中跑出来一头小野猪。国王从来没见过野猪。“我的天！”他喊道，“那是个什么东西？”

当然，那位大臣很清楚这是什么，但是他却平静地回答道：“这是您的一头象，陛下。它现在这个可怜模样，是因为掌管大象的官员忽略了该按规定喂它。”

国王非常生气。他立即下令，要处死那位官员。然后他让大臣拿出需要的钱去买饲料，把那可怜的畜牲喂饱。

不用说，大臣又从国王的金库中取出了一大笔钱，但把钱全部归了自己。

一个月过去了。一天晚上，当国王和大臣散步回来时，他又遇见了那头野猪。他吃惊地问大臣：“这是咱们那天看见的那头挨饿的大象吗？怎么它没长肥？”

大臣笑得露出了他那口伶牙俐齿，“不，那

头象如今已经和高贵的您一般富态了，陛下。这只动物是只耗子，它变得如此之大是因为它一直吃御膳房的食物。这说明厨子有多么粗心大意。”

国王那张傻里傻气的圆脸变得像熟透了的辣椒一样红。他转了下自己的眼珠，埋怨道：“多可惜！就是由于厨子的玩忽职守，粗心大意，让一只耗子吃了我的好食品！”他当即命令，在厨子准备完晚餐之后，立刻把他绞死。

那天晚上，那个厨子悄悄来到大臣面前，给了他好多钱。他还保证说，如果大臣救了他的性命，他就将把他为国王准备的每盘特别的菜肴中的一部分给大臣送来。

大臣可高兴了。他对厨子的回答是：“一切由我来办，别担心。”

午夜，正当厨子要在国王面前被绞死的时候，大臣嚷着跑了进来：“住手！住手！”

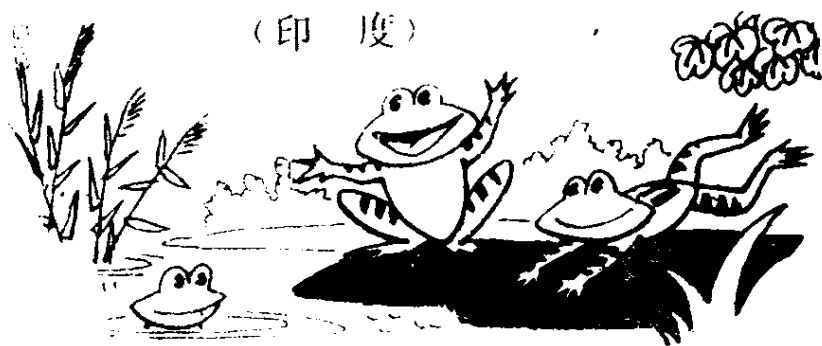
接着他转向国王，解释道：“陛下，我刚刚查看了历书，发现这个时辰——午夜——是个非常幸运的时辰。任何一个在这个时候被绞死的人都将在天堂找到一个留给他的位置。陛

下,此时绞死这个厨子,对他根本不是惩罚,而奖赏。为什么咱们要把一个无赖送上天堂?”

大臣万万没料到,国王竟高兴得跳了起来,说:“好,太好了! 好长时间以来,我就想看看天堂。那就把我吊死吧,这样我就能立刻看到天堂了——不过,等一等!”他朝自己的大臣转过头去,“我亲爱的朋友”,他说,“你常常答应我要陪我到任何地方。现在我要去天堂了,你要带路。刽子手,先吊死他。”

不等那吓呆了的大臣说一句,卫兵们就把他的头套进了绳索,接着刽子手把他高高地吊到了半空。国王对于人们这样迅速地服从他的命令感到很高兴。在把大臣打发了之后,刽子手又转向国王,也把他绞死了。毕竟这是他要求的。

他们看到了天堂了吗? 唔,那我可不知道了。



卡拉波斯老妖精

很久很久以前，有一个国王和王后连遭受不幸，不知什么原因，他们的孩子一个接一个地死去，最后只剩下一个十分逗人喜爱的公主。王后心里很焦急，决定去找一个能照料好女儿的好保姆来。

国王派人到处贴告示，叫愿意当保姆的人来王宫接受挑选。到了指定的日子，从四面八方涌来了许许多多愿意当保姆的人，把城里的街道都挤满了。王后和国王坐在城边的树荫下，吩咐仆人把那些人中的一半一个一个带到他们面前来。

不一会儿，那些想当保姆的人一个一个被领了上来，她们先毕恭毕敬地给国王和王后行了个礼，然后依次站成一排接受挑选。这些人一个个身体壮实丰满，长得也讨人喜欢，唯有一个人长得又黑又丑，还说着一口谁也听不懂的话。王后觉得奇怪，怎么这样的人竟然也跑

来凑热闹，王后令她退下，她畏畏缩缩地退了下去，但她没有走，而是藏在一棵大树后面偷看。王后挑来挑去，最后选中了一个红扑扑的脸蛋、长得十分漂亮的妇女作为保姆。可是，就在王后刚选定了保姆的时候，从草丛里钻出一条蛇，往保姆脚上咬了一口，保姆立刻象死了一般倒在了地上。王后没有办法，只得又选了一个，可就在第二个保姆刚要迈步的时候，一只大雕飞来，把嘴上叼着的一只大海龟砸在了保姆头上，保姆应声倒下了。王后见状，大惊失色，咬咬牙选了第三个保姆，谁知第三个保姆被选中后，象失了魂似的跑进树丛，被树上的刺扎伤了眼睛。王后失望极了，她说一定是有什么魔法在捣乱，不能再选保姆了，说完起身正要回城，只听见身后“嘻……”传来一阵可怕的尖笑声，回头一看，那个被她赶走的女人正在幸灾乐祸地嘲笑她呢。王后心头不由火冒三丈，正想派人去把她抓来，那女人，不，那魔女挥舞了两下魔杖，叫来长着翅膀的喷火轮，口里念着谁也听不懂的咒语，踏上喷火轮乘风而去。国王抬头看见喷火轮，叫出声来。

“啊呀，我们完蛋了，那不是别人，正是卡拉波斯妖精呀，从我小时候，她就一直想要报复我，因为我小时很淘气，有一天把一块硫磺扔进了她的粥里。”

王后听了国王的叫喊，“呜呜”地哭了起来。

“要是早知道她是谁，我们一定会尽力去讨她喜欢的，这下可好，没指望啦，呜呜……”

国王见王后被吓坏了，觉得很对不起她，立即提议召开一个会议，讨论如何才能阻止公主发生不幸。其实，那妖精也的确的确想给公主带来不幸。

于是，国王召集了所有的顾问开会，开会之前，为了防止有人偷听，国王下令关好所有的门窗，堵住所有的钥匙孔，然后开始商量问题。商量的结果，决定把方圆一千里以内的妖精们都请来参加公主的命名仪式。

王后和贵妇人们都忙碌起来了，她们为出席庆祝仪式的妖精们准备了蓝天鹅绒的上衣，杏黄色的缎子长裙，高跟靴子，闪闪发亮的针和金剪刀。参加公主命名仪式的妖精中，有五

个跟王后很熟悉，五个妖精见了公主，依次向她祝福。第一个妖精祝愿小公主长得美丽出众；第二个妖精希望小公主成为无论什么事情，只要说上一遍就能记牢的绝顶聪明的姑娘；第三个妖精希望小公主有一副夜莺般的美妙歌喉；第四个妖精祝愿小公主不管任何事情，只要想做就能做好；第五个妖精张开口正要说话，忽听见烟筒里传来一阵响声，满身烟灰的卡拉波斯精从里面滚了出来，大声说：

“在长到二十岁以前，成为这个世界上最不幸的人。”

在场的王后和其它妖精们都请求卡拉波斯妖精不要说那样不吉利的话，不要给天真无邪、没干任何坏事的可爱的小公主带来痛苦。

可是那丑陋的卡拉波斯老妖精嘴里不停地发着牢骚，对大家的请求置之不理。这时，还未来得及开口说话的第五个妖精缓和一下卡拉波斯老妖精的诅咒，希望小公主一旦过了那可怕的二十岁，就能够永远幸福地生活下去。

卡拉波斯听到此话，又发出一阵“嘻嘻嘻”的可恶的笑声，爬进烟筒不见了。剩下的人一

个个都感到惊慌失措，特别是王后，早已六神无主了，但她尽力镇静下来，以便招待好妖精们。除了送给她们已准备好的那些礼物之外，王后还送了一些好看的飘带给妖精，因为妖精们非常喜欢飘带。

妖精们临走时，年长的妖精对王后说：

“你把公主送到某个地方去吧，让她和仆人们生活在一起，这样在二十岁之前，公主就会免遭不幸，这是我们大伙儿的意见。”

国王为此修了一座塔，塔上一个窗户也没有，里面用蜡烛照明。进入塔内必须通过地下通道，每隔二十米装有一扇铁门，塔四周还派有警卫。

公主的容貌象春天的花儿一样美丽、娇艳，因而得名叫梅·布罗萨。公主长大后，个子很高，又很美丽，言谈举止十分得体，非常惹人喜欢。国王和王后每次去看望公主，都越发喜欢她了。可公主已讨厌再呆在塔里，请求把她带回去，国王和王后没有同意。一直跟着公主的保姆常把塔外的事情讲给公主听，国王和王后也常说：

“我们比那卡拉波斯老妖精更高明，你看我们的梅·布罗萨尽管老妖精诅咒她，还是过得满幸福的呀。”

终于，再过四天公主就要满二十岁了。到了二十岁也就该成亲啦，全城的人都知道公主就要解脱出来了，他们都为公主欢呼、祝福。邻国的马林国王派遣使节来为王子向公主求婚。这事儿很快又传遍了全城，人们都为公主感到高兴。保姆从街上回到塔里，立刻把王子求婚的事告诉了公主，又说邻国使节的队伍如何整齐，如何壮观。公主听后也忍不住想要去街上看个究竟。

“我是多么的不幸啊，成天象个罪人似的关在这阴暗的塔里，只是在画里才见过太阳、星星和马、猴、狮子等动物。爸爸妈妈总是对我说到了二十岁就能解脱那可恶的诅咒了，那只是说来安慰我的话，从来没说让我出去一次。”

说到这里，公主大声哭了起来。保姆、保姆的女儿，还有仆人们平时都很喜欢公主，都觉得公主很可怜，不由得也跟着哭了起来。公主知道大家都很可怜她，决心照自己喜欢的去

做。她对大家说，如果不让她看看使节的队伍，那还不如饿死的好。

“如果你们真的喜欢我，就让我看一眼，不必告诉国王和王后。”

听了公主的话，保姆和仆人们哭得更厉害了。她们想安慰一下公主，可又说不出话来，最后决定在塔临街的一面挖一个小孔。他们用了整整一天一夜的时间，挖了个小孔，公主通过那小孔第一次见到了阳光，公主那股高兴劲就别提了。没过多一阵，公主看见了使节的队伍，那使节骑着大白马走在队伍的前面，马儿合着鼓点蹦跳着，使节衣着华丽，衣服上挂满了珍珠、宝石，脚蹬着看起来有些沉重的金靴子，头盔上插满了洁白的羽毛，公主简直看傻了。她在心里暗暗发誓，自己只做那位英俊使节的新娘。她对侍女们说：

“那位使节手下的人中，要说英俊潇洒，没有哪一位能及他的一半。只要我能同那位叫做佛安的使节结婚，哪怕是住乡下的茅草小屋，喝白水吃面包，也肯定比跟其他人啃烧鸡，吃山珍海味更快活。”

公主一个人不住地说着，她为什么尽想这些，说这些莫名其妙的话，侍女们一个个都迷惑不解，大家都劝公主不要说了，这些话有失公主高贵的身份，可公主不听，反而叫侍女们住嘴。

佛安使节一进城，王后就来接公主了。城里的每条街都铺上了地毯，沿街楼房的窗户上站满了想一睹公主风采的贵妇人。当公主穿过大街的时候，贵妇人们拿出装有花瓣的花篮向公主抛洒。

公主刚到家，一个小矮人骑着一头大象赶来了，他是奉了五个妖精的命令而来的，小矮人带来了妖精送给公主的礼物，有桂冠、尺子、金线的织花锦缎上衣、用彩色蝴蝶翅膀装饰起来的美丽的长裙，还有一个宝石箱子。那宝石箱子实在是太漂亮，谁也没见过。当国王和王后打开宝石箱子时，眼睛都看花了，可公主一点也不关心里面装有什么宝物，她一心只想着佛安使节。国王将用彩飘带装饰起来的金币赏给了小矮人，王后回赠给妖精们的礼物是杉木做的纺车，还从自己的宝物中选了些满意的东

西交给小矮人带回去。

用小矮人带来的这些漂亮而又豪华的东西打扮起来的公主，变得更加美丽动人了，当她在大街上行走的时候，人们都喊了起来：

“看，公主多漂亮！”

公主正和国王、王后以及客人们在街上走着，突然，天空暗了下来，随后又响起雷声，雷声刚过，就下起了瓢泼大雨，王后忙把斗篷戴在头上，其他人也跟着戴上了斗篷。可就在梅·布罗萨公主要戴斗篷时，天空中响起一片乌鸦和其它不吉祥之鸟的可怕的鸣叫声。走路的人们还没弄清是怎么回事儿，一只毒鸟朝着公主“嗖”地一下俯冲下来，往公主身上扔了一张用蜘蛛丝织成的蝙蝠形状的披肩，与此同时，天空中响起了一阵狞笑。大家这才明白，是卡拉波斯老妖精报复来了。

王后见到公主身上的那种不祥之物，不由心头一震。她伸手去扯公主身上的披肩，可那披肩象是粘在了公主身上似的。王后哭着说：“天啊，不管我们怎么做，就是不能使那些憎恨我们的人息怒。我们献上了五十磅的美味佳